

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 23 septembre – 1 octobre 2023



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



International Association  
of Living Inhabitants



European Heritage Days  
Journées européennes  
du patrimoine



[www.journeesdupatrimoine.lu](http://www.journeesdupatrimoine.lu)



# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

- du 23 septembre au 1er octobre 2023
- **Thème : « Living heritage »**
- célèbrent le patrimoine immatériel, qui comprend les pratiques, connaissances et savoir faire des communautés et groupements de personnes
- Au Luxembourg il existe **l'inventaire du patrimoine immatériel** qui rassemble dans un but d'identification et de sauvegarde ces pratiques [www.iki.lu](http://www.iki.lu)
- **Objectifs** : mettre en avant les projets en relation avec le Patrimoine immatériel et **sensibiliser un public large au patrimoine culturel** et aux valeurs qu'il véhicule
- Projets: découvertes et **visites guidées, ateliers ou workshops** ou autre manifestations.
- **Accès gratuit**
- Suite à un appel à projets lancé en mars de cette année **45 projets** ont retenus
- Toutes les informations sur **[www.journeesdupatrimoine.lu](http://www.journeesdupatrimoine.lu)**



## Nouveau élément au iki.lu : “Trauliicht brennen”

- C’est la **tradition de façonner des lanternes** à partir de betteraves fourragères (« **Rommelen** ») évidées et décorées pour être exposées à l’extérieur des demeures durant les nuits autour de la Toussaint.

- **Origine:**

remontent à une référence aux feux follets («Trauliichter ») considérés comme une manifestation d’esprits maléfiques. En effet, on voulait par cette pratique **chasser les mauvais esprits ramenés des prairies à l’étable par le bétail en pâture pendant les mois d’été.**

- « Trauliicht brennen » est considéré comme l’ancêtre de « Halloween » et connaît actuellement un regain de pratique dans les milieux associatifs éducatifs à Luxembourg notamment dans l’Oesling .



# Dag vum Immaterielle Kulturierwen 2023

30 septembre de 10 à 18h à l'abbaye Neimenster

- **Présentation des pratiques faisant partie de l'inventaire du patrimoine culturel**  
(connu sous le nom d'IKI – [www.iki.lu](http://www.iki.lu))
- En **association avec différents porteurs de projets** et associations, auront lieu:
  - concert des **Haupeschbléiser**
  - Démonstration des **Lëtzebuenger Volleksdänz** avec possibilité de participation
  - **Fléizen** et construction d'un **mur en pierre sèche**
  - **lechternacher Sprangprozession** et l'**Eimaischen** et la fabrication de Peckvillercher , Klibberen goen
  - **Heiwanskonscht, l'Octave, Léiffrawëschdag**, tradition de **Sainte-Barbe**, tradition du **Saint Nicolas**
  - **Schueberfouer** avec la traditionnelle « Marche des moutons » (Hämmelsmarsch)
  - possibilité pour les visiteurs de se restaurer comme à la Schueberfouer.



## Fléizen in Luxemburg – WässerWiesenWanderung an der Obersauer

26 septembre

Horaire: 16h30

Lieu: Heiderscheidergrund, Esch-sur-Sûre

Organisateur: Naturpark Öwersauer



© Caroline Martin

## Führung in der historischen Tuchfabrik in Esch-Sauer

24 septembre

Horaire: 14h00

Lieu: 15, rue de Lultzhausen, Esch-Sauer

Organisateur: Naturpark Öwersauer

## Vum Bësch, vun de Louhecken a vum Louschlëssel

27 septembre

Horaire: 17h00

Lieu: Esch-Sauer

Organisateur: Naturpark Öwersauer

# Visite guidée showroom pierre sèche

1 octobre à Remerschen,  
Schengen (Biodiversum)

Organisateur: Arrondissement Est-  
Administration de la nature et des forêts



Photos: © Caroline Martin



## „Wenn Steine sprechen könnten“ – Traditionelles Handwerk auf Beaufort Castles

30 septembre

Horaire: 9h00-17h00

Lieu: Châteaux de Beaufort

Organisateur: Les amis des Châteaux de Beaufort asbl



## L'ardoise et ses métiers

24 septembre

Horaire: 10h00-18h00

Lieu: Musée de l'Ardoise, Haute-Martelange

Organisateur: Musée de l'Ardoise asbl

Partenaire: Les Amis de l'Ardoise asbl



## Visites du moulin Rackésmillen – Le plus vieux moulin à eau encore en activité du pays

23-24 septembre + 30 septembre

**Horaire:** 10h00-11h00, 14h00-15h00

**Lieu:** 2, Am Burreneck, Enscherange

**Organisateur:** Tourist Center Clervaux

## Mir bauen eis eng Klibber

25 septembre - 26 septembre

**Horaire:** 16h30-20h30, 14h30-18h30

**Lieu:** Menuiserie Baden, Waldbillig

**Organisateur:** Lëtzebuerger Massendénger

**Partenaires:** Natur- & Geopark Mëllerdall, Menuiserie Baden







## Visite guidée animée de St. Pirmin

23 septembre + 24 septembre

Horaire: 14h00-16h00

Lieu: St. Pirmin (entre Nothum et Kaundorf)

Organisateur: Naturpark Öewersauer

Partenaire: Les Amis de Saint Pirmin Kaundorf



Photos. © Caroline Martin

## Visite guidée de St. Pirmin

23 septembre + 24 septembre

Horaire: 10h00-12h00

Lieu: St. Pirmin (entre Nothum et Kaundorf)

Organisateur: Naturpark Öewersauer

Partenaire: Les Amis de Saint Pirmin Kaundorf



## Yoga & Patrimoine à l'église Sainte-Barbe de Lasauvage

26 septembre

Horaire: 18h00-20h00

Lieu: Eglise Sainte-Barbe, Lasauvage

Organisateur: Ville de Differdange

Partenaires: Cabinet d'expertise Tempera, Institut national  
pour le patrimoine architectural

## Spannendes zum Krautwäsch und Léifrawäschdaag erzählt bei einer Wanderung von Reckange bis zur Elenter Kapelle

1 octobre

Horaire: 14h00

Lieu: Reckanger (Mersch)

Organisateur: Mireille Molitor

Partenaire: natur&ëmwelt Nordstadsektioun





## A table / Sur le pouce

30 septembre

Horaire: 18h30-22h00

Lieu: VEWA espace de création / 4, place Thierry  
Van Verweke L 3475 Dudelange

Organisateur: DKollektiv

Partenaires: IK-CNCI, FerroForum, LUCA



## Réparer la Villa Kutter : histoire de la renaissance d'un monument luxembourgeois

26 septembre

Horaire: 18h30-20h00

Lieu: luca – Luxembourg Center for Architecture

Organisateur: luca - Luxembourg Center for Architecture

Partenaire: DIANE HEIREND architecture & urbanisme



# Luxembourg sketch by sketch

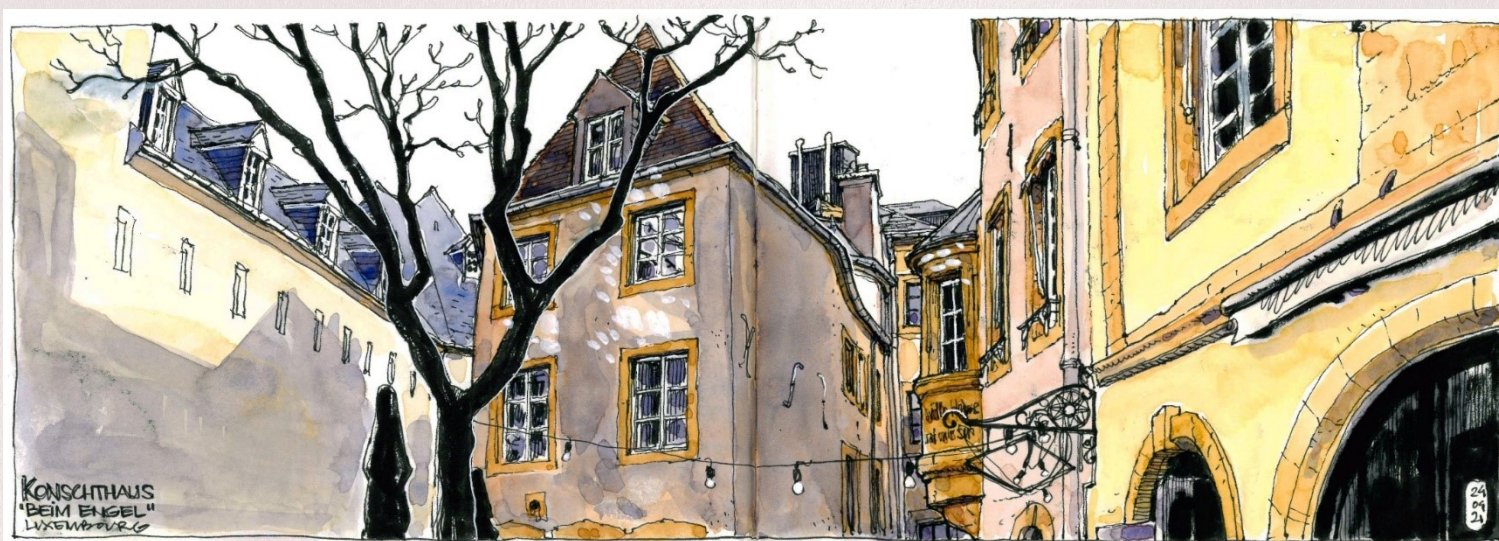
23 septembre

Horaire: 14h00-17h30

Lieu: 14, rue Sigefroi, L-2536 Luxembourg (14h00)

Organisateur: Comité Alstad asbl

Partenaires: Arnaud De Meyer - artiste, Ville de Luxembourg





# Concert de musique médiévale dans la salle gothique et visite du donjon du château de Hollenfels

23 septembre

Horaire: Visites 13h00, 14h00, 15h00 // Concert 16h00-17h00

Lieu: Château de Hollenfels, 2, rue du château

Organisateurs: SNJ, Ad Libitum

